



Nyakas Irsai Olivér
2017
Etyek-Buda

Az év egyik első újbora a töki Nyakas Pince friss, illatos irsaija. Zöldes, ezüstös szín, muskotályos, primőr szőlő illat, mintha mustba szagolnánk. Könnyű, lendületes korty, lédús, szomjoltó.

One of the year's first new wines is Nyakas Pince's fresh and aromatic Irsai. Greenish, silvery colour, then Muscat-like, primary aromas, as if we're smelling the must. Light and zesty on the palate. Juicy and thirst-quenching.

Eine der neuesten Heuerweine des Jahres ist der frische, duftende Irsai des Nyakas Kellers in Tök. Grünliche, silbrige Farbe, ein Duft von Muskateller und Primeur-Trauben, als ob er nach Most riechen würde. Leichter, belebender Schluck, saftig und durstlöschend.



Béla és Bandi Sauvignon Blanc 2017

Balatonfüred-Csopak

Fodor Béla elmondása alapján nehezen adta magát a fajta 2016-ban. A palackozás előtti hetekben még alig-alig mutatta magát, azután szépen kiegyenesedett, egyre nyílt a mostani zöldfűszeres, csalános, tavaszias illatra. Bár teljesen száraz, a végén 3 gramm cukor teszi még barátságosabbá, még gördülékenyebbé a hosszú kortyot.

Spring nose with green herbs and nettle. Although it's completely dry, the 3 grams of residual sugar on the finish makes the long palate even friendlier and more fluent.

Frühlingsduft mit grünen Gewürzen und Nessel. Obwohl er ganz trocken ist, wird der lange Schluck am Ende von 3 Gramm Zucker noch freundlicher und zügiger gemacht.



Etyeki Kúria Chardonnay
2016
Etyek-Buda

„Ha chardonnay, akkor természetesen Etyek: évek óta finom hangoljuk legkedvesebb fehér fajtánkat: 20% újhordó és 80% tartályos, finomseprős érlelés.” – Mérész Sándor, borász. A fajta imádja ezt az évet. Illatában vajasság, pörkölt csonthéjasok és friss citrusok, a korty lágy és krémes. Elegáns savak, barackos-almás gyümölcsösség. Zamatos, telt, hosszú.

Butter, toasted stone fruit and fresh citrus on the nose, followed by a soft and creamy palate. Elegant acids, peach-apple fruit. Flavoursome, full and long.

In seinem Duft butterige Noten, geröstete Steinfrüchte und frische Zitrusfrüchte, milder und cremiger Schluck. Elegante Säuren, Fruchtnoten von Pfirsich und Apfel. Aromatisch, mollig und lang.



**Gere Olaszrizling
2017**
Villány

100% olaszrizling Villányból, Gere Attila pincéjéből. fehér húsú gyümölcsök, fehér virágok, kerek, gurulós, jó savú korty, közepes test, hosszú lecsengés a végén finom kesernyével.

100% Olaszrizling from Villány, from Attila Gere's cellar. White-fleshed fruit, white flowers, round, nice drinkability, good acidity, medium-bodied, long with a touch of bitterness on the finish.

100% Italienischer Riesling aus Villány, aus dem Keller von Attila Gere. Früchte mit hellem Fruchtfleisch, weiße Blumen, runder, rollender Schluck mit guten Säuren, mittlerer Körper, langer Abklang, am Ende mit feiner Bitterkeit.



Göncöl Furmint (félédes)

2016

Tolcsva

28 gramm természetes maradék cukor és 7 gramm vibráló sav szép összhangja, őszi- és sárgabarack, fehér virágok és citrusok kísérik végig az illatát és az ízét egyaránt.

The 28 grams per litre of residual sugar and the 7 grams of vibrant acidity are nicely balanced. Peach, apricot, white flowers and citrus fruit accompany both the nose and the palate throughout.

Die schöne Harmonie von 28 Gramm natürlichem Restzucker und 7 Gramm flimmernder Säure, Pfirsich und Aprikose, weiße Blumen und Zitrusfrüchte begleiten sowohl seinen Duft als auch seinen Geschmack.



Léglí Rosé
2017
Balatonboglár

Látványos narancsszín, rózsaszín belű füge, illata, izgalmas, hosszú és kerek, narancsos, zamatos korty. Lédús, tartalmas, gránátalmás rozé merlot, kékfrankos és pinot noir házasításából.

A spectacular rosé colour, rose-fleshed fig on the nose, then orange on the exciting, long, round and flavoursome palate. A juicy, substantial rosé with pomegranate, made from blending Merlot, Kékfrankos and Pinot Noir.

Prächtige Orangenfarbe, der Duft von Feige mit rosarotem Fleisch, spannend, lang und rund, aromatischer Schluck mit Orange. Saftiger, reichhaltiger Rosé Merlot mit Granatapfel, ein Verschnitt aus Blaufränkisch und Pinot Noir.



Sauska Rosé
2017
Villány

„Eper, csipkebogyó és hibiszkusz illat, virgonc savak, gránátalma, korai cseresznye és citrusok. Fűszeres, kerek és üdítő.” - meséli Hága Balázs, borász. Vidám, elegáns rozé, amelybe a birtok összes szőlőfajtája bekerült. Reduktív iskolázás, hosszabb finomseprős érlelés, december eleji palackozás.

A vivacious, elegant rosé into which all the grape varieties of the estate were put. Reductive, long ageing on the fine lees, early-December bottling.

Lustiger, eleganter Roséwein mit allen Rebsorten des Weingutes. Reduktive Schulung, längere Reifung auf Feintrub, eine Abfüllung in Flasche am Anfang Dezember.



**Konyári Cabernet Sauvignon
2016**
Balatonlelle

Sötét rubinszínű bor fiatalos, lilás széllel. Illata gazdagon fűszerpaprikás, borsos, erdei gyümölcsös, nagyon izgalmas. Tartalmas, jó zamatú, közepes testű lédús cabernet, használt ászokhordókban egy éven át érlelve, a korty végén fűszeres hordós jegyekkel.

A dark ruby coloured wine with a youthful purplish rim. Rich paprika spice, pepper, forest fruit on the very exciting nose. A substantial, flavoursome, medium-bodied Cabernet aged in used ászok barrels for a year.

Dunkler, rubinroter Wein mit jugendlichem, lila Rande. Sein Duft ist reich an Gewürzpaprika, Pfeffer und Waldfrüchten, ist sehr spannend. Reichhaltiger, aromatischer, saftiger Cabernet mit mittlerem Körper.



Takler Merlot

2016

Szekszárd

Löszről szüretelt merlot minimális kékfrankossal és zweigelttel fűszerezve. Tartályban erjedt, 16 hónapon át érett használt hordóban. Száraz, jó savú, a piros és fekete gyümölcsök mellett a borvidék meleg fűszerességével.

Merlot harvested from loess soil, spiced up with a touch of Kékfrankos and Zweigelt. It was fermented in tanks, aged for 16 months in used barrels. A dry wine with good acidity in which beside the red and black fruit, the warm spiciness of the wine region also appears.

Vom Löß gelesener Merlot mit minimalem Blaufränkisch und Zweigelt gewürzt. Im Behälter gegoren, im gebrauchten Fass gereift. Trocken, gut bekömmlich, rote und schwarze Früchte, warme Würzigkeit.



**Thummerer Tréfli Cuvée
2015
Eger**

Egyetlen édes vörösborunk természetes maradékucorral, vidám gyümölcsükkel és szép fával. A vörösborokkal ismerkedőknek vagy az édes borok kedvelőinek hosszú évek óta biztos ajánlás.

The single red wine in our selection with residual sugar, also with vivacious fruit and nice oak. It has been a sure recommendation for several years for those getting to know red wine or for sweet wine lovers.

Der einzige süsse Rotwein in unserem Sortiment, mit natürlichem Restzucker, lustigen Früchten und schönem Holz. Für die Liebhaber der Süssweine ist er seit mehreren Jahren eine sichere Empfehlung.



Bussay Pinot Gris 2015

Zalai borvidék

100% szürkebarát Csörnyeföldről, Bussay László lányainak pincéjéből. Egy tőke, egy fűrt, egy palack, spontán, hordóban erjesztve, 10 éves, egyhektós hordóban két évig érlelve. Négy gramm cukor, magas alkohol, vastag, kerek, olajos korty.

100% Pinot Gris. One vine, one bunch, one bottle, fermented spontaneously in barrels, aged in 10-year-old, one hectolitre barrels for two years. Four grams of residual sugar, high alcohol, dense, round, oily palate.

100% Pinot Gris. Ein Weinstock, ein Traube, eine Flasche Pinot Gris spontan, im Fass gegoren, und im 10 jährigen, 1 hl großen Fass zwei Jahre gereift. Vier Gramm Zucker, hoher Alkohol und ein dicker, runder, öliger Schluck.



Oremus 3 Puttonyos Aszú

2010

Tolcsva

Tiszta ásvány, édes és finoman fanyar egyszerre. Kandírozott citrom, bodza és menta. Haladó aszú, lendületes és vibráló, a végén finom sárgabarackkal és mézzel.

Pure minerality, sweet and subtly sour simultaneously. Candied lemon, elderberry and mint. A progressive aszú that's vigorous and vibrant, with delicious apricot and honey on the finish.

Voll mit Mineralien, zugleich süß und fein herb. Kandierte Zitrone, Holunder und Minze. Progressiver Aszuwein, belebend und flimmernd, am Ende mit feiner Aprikose und Honig.



Gróf Degenfeld
5 Puttonyos Aszú
2012
Tarczal

Arany színű, mézes-birses illatú aszúbor. 162 gramm természetes maradék cukrával és 50 grammos extrakt tartalmával különlegesen gazdag, érett, sokízű. Aszalt sárgabarack, érett körte és akácméz.

A golden coloured aszú with honey and quince aromas. With its 162 grams of natural residual sugar and 50 grams of extract, it is especially rich, ripe and full of flavour. Dried apricot, ripe pear and acacia honey.

Aszuwein mit besonderer Qualität, mit goldener Farbe und einem Duft von Honig und Quitte. Mit seinem 162 Gramm natürlichem Restzucker und 50 Gramm Extraktgehalt ist er besonders reichhaltig, reif und hat viele Aromen. Getrocknete Aprikose, reife Birne und Akazienhonig.

Szepsy 6 puttonyos

2008

Mád



Furmint, hárslevelű és sárga muskotály különleges házasítása, öreg tőkéről szüretelve. Hordóban, spontán erjedt, majd 300 literes hordóban három évig érett tökéletesre. 206 gramm természetes maradék cukor és 8,5 gramm sav finom egyensúlya. Elegáns, gazdag, sokrétegű és hihetetlenül hosszú ízű.

Furmint, Hárslevelű and Muscat Lunel, harvested from old vines. It was fermented spontaneously in barrels, then aged to perfection in 300-litre barrels for three years. The 206 grams per litre of residual sugar and the 8.5 grams per litre of acidity are in perfect harmony. Elegant, rich, layered and incredibly long.

Furmint, Lindenblättriger und gelber Muskateller, von alten Weinstöcken gelesen. Er hat im Fass spontan gegoren, dann wurde er im Fass drei Jahre perfekt gereift. Elegant, reichhaltig, mehrschichtig.